

Gaelscoil Cholmcille

Nuachtlitir: Samhradh 2018



Oslóidh an scoil ar an Déardaoin an 30/8/18. School will open on Thursday 30/8/18. Rachaidh na páistí Rang a 1 go dtí Rang a 6 abhaile ag a 2.30 ón lá sin ach amháin Naí. Bheaga agus Naí. Mhóra. Rachaidh Naíonáin Bheaga abhaile ag a 12.00 don chéad 7 lá. Ansin rachaidh siad abhaile ag a 1.30 ón 10/9/18. Naí. Bheaga will finish at 12.00 for the first seven days. Críochnóidh Naíonáin Mhóra ar a 1.30 gach lá. Guímis Samhradh sona sásta ábháilte ar gach páiste agus clann i nGaelscoil Cholmcille. We wish each and every páiste and their clann a very happy and safe Summer.

Buíochas ó chroí don:

- Fhoireann uilig (na Múinteoirí) a rinne sár obair i mbliana
- Múinteoir Cairtriona the Príomhoide Tanáisteach who offered so much support and motivation to both myself and the staff on so many different levels. Múinteoir Neasa A along with her learning support teacher role also has the role of health and safety. Múinteoir Neasa B, Múinteoir Aedín, Múinteoir Aodán, Múinteoir Clár, Múinteoir Yvonne, Múinteoir Sinéad, Múinteoir Aislinn, Múinteoir Róisín, Múinteoir Cáit, Múinteoir Maria agus Múinteoir Máire G. Rinne sibh éacht i rith na bliana seo agus táim fíor bhuíoch agus bródúil as an méid atá bainte amach agaibh.
- An Bord Bainistíochta a dhéanann sár obair uilig don scoil and who give their time so generously to the school, Cormac an Cathaoirleach (see nóta below), Cormac, Siobhán, Roisín, Daithí, Niamh, Múinteoir Neasa, Pádraig agus Sandra/Cairtriona.
- Louise agus Coiste na dTuistí who are always there to help. Buíochas ó chroí le Louise agus Nicola don sár obair go léir a rinne sibh i rith na bliana. B'íontach bheith ag obair libh agus bhí obair thar na bearta déanta. Buíochas freisin do gach ball do Chairde na dtuistí and all class reps. Thank you for all your time, commitment and support over the past year. Louise is stepping aside as Cathaoirleach, Elaine Stanley agus Catherine Sewell will be in her place from September 2018.
- Coiste Scoil Nua atá ag obair an dian ag an nóiméad.
- Leabharlann – Buíochas mór le Mary Canty for the huge work done sa leabharlann an bhliain seo agus do na tuistí a bhí ag obair sa scoil agus sa ghairdín.
- Tuistí na scoile. We wish to thank you so much for all your goodwill, support, co-operation, donations and encouragement this year. Míle buíochas arís i gcomhair gach uile rud.
- Maria agus Eilís for the art week / projects carried out with each class
- An Rúnaí Jackie tá ag obair go dian san oifig gach lá.
- Fiona agus Carol our SNA's whose posts are again sanctioned for the coming school year.
- Joyce our Cúntoir Ranga don obair go léir le gach rang maraon le a lán oibre eile.
- John an Fear Cúraim (Caretaker) who is always there for us.
- Deirdre O'Brien who does so much work on recycling each week on behalf of our Gaelscoil.
- Iarscoile – Deirdre agus Joyce
- Lasma an glantóir.
- Bernie an Bean Líreacáin (Lollypop Lady) agus Anthony (Lollypop man).
- Jim Dwane our múinteoir leadóige. Buíochas le Jim don obair uilig a rinne sé le Ranganna Naí., Rang a 1 agus 2 i mbliana.
- Julie our múinteoir Rince. Buíochas le Julie don obair uilig a rinne sí le Ranganna Naí., Rang a 1, 2, 3, 4, 5, 6 i mbliana.
- Athair Pat our loyal séiplíneach agus Sister Hannah in St. Lukes.
- Staff in Oscar Traynor Centre who allowed us the use of their facilities on Sports Day.

- **Astro Park** for allowing us to use their car park each day don scoil.
- Múinteoirí ceoil – Aedín, Máire G agus Róisín a rinne obair den scoth leis na páistí.
- Belinda who does rince after school on Thursdays.
- Eileen who does ceol each week ar scoil too le páistí sa scoil.
- Caoimhe who did the sean-nós

Slán le Rang a 6 agus a gClainn

Bhí an oíche Ghradaim (Graduation night) ar ar an Mháirt an 26/6/18. Oíche iontach a bhí ann do pháistí, tuistí, clainn. An-obair go deo déanta ag Múinteoir Aodán/Julie/Belinda agus na tuistí ar an oíche. Go néirí leo i gcónaí. Comhghairdeas le tuistí Rang a 4 agus Cairde na dTuistí don cócaireacht / bia iontach ar an oíche. Míle buíochas to the tuistí who helped decorate the halla, organise the griangrafanna agus na boscaí. Bhí an oíche thar barr.

Slán le Múinteoir Máire G.

Is cúis mór bróin é go bhfuil Múinteoir Máire G ag filleadh ar Ghailimh. She is an outstanding múinteoir who contributed in lots of other ways with spórt, ceol, drámaíocht and so much more. We have lost a dedicated and talented team member and a wonderful múinteoir and colleague. Go néirí leat i gcónaí Máire!!! Aireoimid uainn go mór thú.

Slán le Múinteoir Cáit

Is cúis mór bróin é go bhfuil Múinteoir Cáit ag fágáil i mbliana chun an domhan mór a fheiceáil. She was an excellent múinteoir who contributed in so many ways. She set up the Ostán na bhFeithit í ‘Bug Hotel’ and she brought the farm into the seomra ranga and the scoil with the cearca agus na sicíní. Aireoimid uaim go mór thú Cáit!!! Go néirí leat i gcónaí.

Tuairiscí Scoile / School Reports

All tuairiscí scoile were sent home in June. Múinteoirí have contacted tuismitheoirí if the need has arisen. The learning support team will meet tuistí in early Sept más gá.

Spórt / Peil / Football - Buachaillí agus Cailíní - Múinteoir Aodán agus Aislín

Comhghairdeas leis an dá fhoireann peile. Bhí bliain iontach spóirtiúl againn i mbliana arís. Chuir buachaillí agus cailíní R5/R6 a lán oibre isteach sa pheil ag teacht chuig traenáil agus ag na cluichí go léir. Grúpa iontach páistí atá iontu, a bhí an-bhéasach agus có-oibritheach i gcónaí. Tá muid an-bhrónach ag fágáil slán le R6, rang a bhí an-ghníomhach sa scoil maidir le cúrsaí spóirt. Guímid gach rath oraibh amach anseo. Beidh muid ag coinneáil súil ar fhoireann Bhaile Átha Cliath sna blianta amach romhainn. Some may make the Dublin team yet!!! Míle buíochas arís chuig na tuistí a chuidigh le síobanna gach seachtain agus a thug tacaíocht do na páistí

Iomáint/Camógaíochta / Hurling/Camogie

Beidh iomáint/camógaíocht ag tosnú i Mí Meán Fómhair le Múinteoir Aodán. Is rang a haon agus a dó amháin a bheidh i gceist. Beidh an traenáil ag tarlú tar éis na scoile (lá le socrú). Tá roinnt camáin agus clogaid faighte ó Bhord an Chontae le cabhair ó Jim ach tá cead ag aon pháiste a chamán agus a chlogad féin a úsáid. Má tá suim ag aon tuismitheoir cabhrú labhair le múinteoir Aodán

Rang a 3 / Cairde Pinn / Pen Friends

Rinne Rang a 3 cairde pinn (pen pals) le Scoil Oilibhéir i mbliana. This was a very exciting and lovely experience for the páistí.

Coiste Scoile Nua

Buíochas mór to all on the Coiste Scoil Nua who continue to do super work on a weekly basis. We want a proper scoil with a proper building / halla / playing grounds for our páistí. We will continue with this

Leabharlann / Library

Buíochas to all who helped in the leabharlann scoile this year. Due to the huge success of our school Book Fairs we received a substantial commission which now means more leabhair for our páistí. A special ‘go raibh maith agat’ to Mary Canty for the constant book covering. We had more helpers this year which is great but Mary is on a weekly mission covering many, many books.

Réalta Samhraidh / Summer Star

Féach ar www.librariesireland.ie Lots of incentives in local libraries to keep páistí reading over the summer months. It is important that páistí read leabhair as Gaeilge as well as English books. Please do paired reading over the summer.

Buntáistí Léitheoireachta / Advantages of Reading

- Reading calms a child at the end of day
- Reading at home is a huge advantage to your child at school
- They are learning about the world and gaining much extra information / knowledge
- It provides time to bond and create a love of reading.

Ceol / Music / Rince / Dance

We hope that all páistí who do ceol and rince will practice during the holidays.

- Pick a time each day
- At family gatherings organise a party piece.
- Remember this will be a huge advantage to them in the Autumn when they start back again.
- Attend any of the Summer Music Schools all over Ireland in places such as Mayo, Leitrim, and Sligo etc. Make it part of your holiday. Google summer music schools.
- Coinnigh suas é!!!

Airgead / Money

ALL MONIES TO BE PAID ON ALADDIN OR DIRECTLY TO THE OIFIG

If you foresee any difficulties in paying please speak to us in confidence as arrangements can be made for payment in instalments.

Naí. Bheaga	€110
Naí. Mhóra	€160
Rang a 1 / 2	€165
Rang a 3 / 4	€125
Rang a 5 / 6	€125

Please see note on website with all information on monies due. Payments can be made in TWO ways.

- Aladdin** (A text will be sent to you explaining how this works)
- By Credit/Debit Card** (san oifig)

WE WILL NO LONGER ACCEPT CASH IN THE SCHOOL

CISTE SCOILE / Voluntary Contribution

Tá costas €50 ar an gciste scoile do pháiste amháin (one child) agus €75 do chlann (family). This contribution is used to ensure that we can keep the services of a cúntóir ranga. The role of a cúntóir ranga is hugely important and of great benefit to all páistí and all ranganna. We ask that as many families as possible can help here. The wonderful news is that **180 clann as 192** paid the Ciste scoile this year. **MAITH SIBH!!!**

Ficheall / Chess Board Games

Do get páistí to play board games over the summer. Chess and draughts or any of them are so good.

Uisce / An Ghaeltacht

Bhí am iontach ag Rang a 5 agus Rang a 6. Buíochas mhór do na múinteoirí a thug suas a gcuid ama pearsanta chun dul go dtí an Ghaeltacht leo. Bhí am iontach ag gach duine.

Peil / Football

Táimid an bhuíoch do Mark, Jim, Daithí agus Córa a tháinig isteach i mbliana chun peil a dhéanamh leis na páistí. Your contribution is much appreciated.

Komeer

Please ensure you are registered to with Komeer to use the app (download on your phone). All communications are done through this app. You will miss out on vital information relating to school events if you are not on Komeer.

Tinreamh

We are very conscious of the importance of good attendance ar scoil. Each term and again at the year end certificates and prizes are given to the páistí for good attendance. This year 28 páistí had full attendance don bhliain ar fad.

Cúrsaí Ríomhaireachta - Scaileáin Nua

Múinteoir Cairíona would like to say a huge thank you for all the monies fundraised this year by Cairde na dTuistí. As a result of this the school could purchase state of the art interactive panels for the classrooms. We hope to buy two more next year and a set of i-pads / tablets for pupils use ar scoil. Táimid an bhuíoch as ucht bhur dtacaíocht. Go raibh míle maith agaibh.

Turasanna Scoile / School Tours

Míle buíochas do na tuistí ar fad a chabhraigh linn ar na turasanna scoile i mbliana. We are very grateful to all of the tuistí who helped put throughout the year with trips and tours. The staff really appreciate your support.

Grinnfhiosrúcháin / Garda Vetting

Please ensure you collect a garda vetting from the oifig if you would like to help out in the school at all. You fill it in and return it to Jackie. We forward it on for you. Unfortunately tuistí who ar not garda vetted may not accompany páistí on tours or help i rith am scoile.

Little Words Big Story

‘Little Words Big Story’ went out every Wednesday from May 30th – June 20th on Near FM. Hope you all tuned in and listened to these great stories and poems. You can still hear these great stories composed by our páistí on the school website.

Campa Samhraidh / Starcamp sa Scoil

Star camp is taking place in the gaelscoil from 2nd – 6th July. A fun and games camp that the whole country is talking about. Flyers were sent home.

Campa Samhraidh – Gaelscoil Cholmcille

Campa Samhraidh Gaelscoil Cholmcille is taking place in the gaelscoil from 9ú – 13ú July. Páistí 4 bliana go 9 mbliana – Naíonra go dtí Rang a 2. (4 to 8 years) are welcome.

Campaí Samhraidh / Summer Camps

If at all possible we always ask tuistí of Gaelscoil Cholmcille to please support the Summer Camps provided by [Astro park](#), as Astro park allow us to use their parking facilities. Flyers with all information went home in málaí scoile last week. For more information call 8060088 nó féach ar www.astropark.ie

Leadóg / Park Tennis Summer Camps

Coaching for boys and girls, 5 – 17 bliain d’aois €45 don mhí nó €30 do 2 sheachtain. See brochure in mála scoile with all information. Jim is highly involved with this. Many páistí won prizes this year with Jim.

Cúrsa sa Ghaeltacht / Family Irish Course - Donegal Gaeltacht

Féach www.piarsaigh.ie nó email: Joe@piarsaigh.ie nó glaoigh ar 047 84315 agus check out Oideas Gael too.

Primary Times

Do check Primary Times do gach eolas eile on activities during the summer and also see classmate in mála scoile too.

Eachtraí na bliana / Events that took place this year

Ag féachaint ar ais ar 2017/2018 Meán Fómhair – Meitheamh

Bhí bliain an-ghnóthach ag an scoil i mbliana agus rinneadh go leor oibre. Bhí an-chuid có-oibriú idir pobal na scoile agus an Bord Bainistíochta agus Cairde na dTuistí ag tacú le foireann na scoile. Seo an leanas cuid do na gníomhachtaí (activities). Some of the many events / activities that took place during this busy school year.

2017	
Meán Fómhair	Seachtain rothaíochta / siúl ar scoil
	Seirbhís thús na bliana
	Oíche eolais do na tuistí / Information Night
Deireadh Fómhair	Coicís Mhata / táblaí
	Lá na gCrann
	Seó agus Paráid Oíche Shamhna
	Leabharlann scoile ar oscailt do na páistí
	Seachtain Mhatamaitice / Maths Week
	Magadh ciste ag tuistí Naí Bheaga

Samhain	Lá na Gaeilge
	Caint / Talk on Internet Safety for páistí / tuistí
	Service do na mairbh / Service for the dead
	Aonach leabhair Celtic / Celtic Book Fair
	Cruinnithe Tuistí / Múinteoirí - Parent / Teacher Meetings – R1 – R6
	Seachtain Eolaíochta / Science Week
	Rang a 6 - Scoil Chaitríona / Eolaí Óg / Young Scientist
	All ranganna doing experiments in Science
Nollaig	Cártaí Nollag áille déanta agus á ndíol
	Panto sa Helix, chuaigh an scoil go léir ann
	Litreacha Dhaidí na Nollag déanta ag páistí
	Seirbhís carúil / Carol Service in St. Lukes
	Daidí na Nollag sa scoil
	Féilire scoile áille déanta / School Calendars done
	Páistí wore their geansaithe Nollag on 22/12/16
2017	
Eanáir	
	Téarma nua snámha tosnaithe
	Cruinnithe Tuistí / Múinteoir / Parent / Teacher Meetings for Naíonáin
Feabhra	Lá Gruaig Craiceáilte / Crazy Hair Day
	Seachtain Innealltóireachta / Engineering Week - great work done
	Lá na bPancóg don scoil. (Shrove Tuesday)
	Searmanais an tSolais ag Rang a 6 / Ceremony of Light
Márta	Ceardlann Ealaíne / Art Workshop - Rang a 1 / Rang a 4
	An Garda pobail Community Garda ag caint le Rang a 5 + Rang a 6
	Córfhéile - ghlac an banna ceoil páirt ann agus fuairadar tuairisc (report) iontach.
	Lá Domhanda na Leabhar (World Book Day)

	Ghlac Síofra as Rang a 5 páirt sa chomórtas ‘Spelling Bee’. She did great
	Rith / Ceilí mór, fear grinn do Sheachtain na Gaeilge + a lán, lán gníomhachtaí eile
	Blitz sacair do na cailíní
	Crannchur na Cásca (Easter Raffle)
	Duaiseanna (prizes) don tinreamh (attendance) is fearr.
	Céad Fhaoistin / First Confession ag R2
	Cóineartu ag Rang a 6
Aibreán	Eilís (artist) ag obair le páistí na scoile / doing Art projects with all ranganna
	Toraíocht Taisce / Easter Egg Hunt
	Páistí na scoile set veg in the raised beds. Tá ainm ar gach bosca sa ghairdín scoile.
	comórtas sacair do chailíní Rang a 4, 5, 6
Bealtaine	Rinne Rang a 2 a gCéad Chomaoineach
	Chuaigh Rang a 5/6 go dtí an Ghaeltacht, Uisce i gCo. Mhaigheo
	Bhí páistí na scoile Rang a 4, 5, 6 i Morton Stadium ag rith. They won some medals on the day.
	Turas Scoile - Rang a 3/4 ag Carnabhal na nGaelscoileanna i Droim Rí, Co. na Mí
	Cailíní got through to the final in Parnell Park / Peil
Meitheamh	Aonach leabhair (School Book Fair) sa scoil do pháistí agus tuistí
	Turas Scoile - Naí. Bheaga, Naí Mhóra agus Rang a 1, Rang a 2
	Lá na Seantuístí / Grand Parent’s Day took place
	Lá Oscailte do na Náonáin nua 2016/17
	Bhí Lá Spóirt ag na páistí san Ionad Oscar Traynor.
	Taispéantas ceoil iontach le ó Rang a 1, 2 3, 4, 5 sa halla.
	Taispéanta sean-nós ag Caoimhe / paistí sa halla
	Ceolchoirm iontach ag Eileen
	Tuairiscí scoile went home
	Reptile Zoo sa scoil
	Bhí Aonach Scholastic / Scholastic school Book Fair sa scoil

	Rinne R6 cúrsa rothaíochta ag Rang a 6 / R6 did a Bike safety Course
	Grants / Bookhaven sa scoil
	Chuaigh R6 go dtí Páirc Uí Chrócaigh agus Butlers
	Seachtain Ghníomhach / Active School Week idir an 11ú – 15ú Meitheamh
	Ranganna ag cur síolta sa ghairdín / all ranganna busy setting in the school garden with Peter
	Some páistí received plaques for: (a) Béasaí / good behaviour (b) Tinreamh / attendance (c) Gaeilgeoirí na bliana / best Irish spoken

Slán le Rang a 6

Slán le páistí Rang a 6 agus le 15 families who are leaving us for the last time. Bhí bliain iontach ag R6 le Múinteoir Marie. Rinne siad an-chuid gníomhachtaí (activities) maraon le obair scoile. We wish them well in their future life as they move on to the meán scoil. Buíochas tuistí Rang a 6 for your constant support agus remarkable energy. Bhí sibh that barr ag cabhrú, ag tacú agus ansin i gcónaí don scoil. Go néirí libh . . .

Guím Samhradh iontach, sábháilte ar gach clann i nGaelscoil Cholmcille

